

غروش شرائط اشترا :

۲۰ برسنه لك آيونه بدلی (درسه اوت
۱۲ آلتی آیلق . . .) ایچون
۲۶ برسنه لك . . . طشره
۱۵ آلتی آیلق . . . ایچون
ستانبول ایچون محل اقامت تعیین
۱ ایدیلیرسه طشره فیثانی آلتیر .

۵۲ نومرو برسنه لك ، نصی
آلتی آیلق اعتبار اولنور.

درج ابدلیان آثار اعاده اواز

نسخه سی ۲۰ باره در

پنجشنبه کونلری نشر اولنور عثمانلی غزته سیدر ﴿

نسخه سی ۲۰ باره در

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

امور اداره و تحریریه سی ایچون
عالم طبعه سنه مراجعت اولتی
لازمدر .

منافع ملك و دولته خادم و ادبیات
وفنون و معارف و صنایعدن
باحث هفته لقی غزته در .

صاحب امتیاز :

محمد اکرم

تراو تورك، آيدانك اونى بتون بر حى استغراب اينجده ،
ازديكى ، فائوستك محزون ايتديكى ، مانون لسقونك
اونى اغلاملره قيرب ايتديكى كوردم . بواقشام ايجق
درد بش قدح ايجممشدى . ونظرلرى وضوح ايله
كورديوردم كه « سنى چيلدىراى به سويورم » ديه
يالوا ريوردى .

— مابدى وار —

هشيرهك
كزين



فرداى خيال

محررى : آصف مهر

— ۶۵ نجي نسخه دن برى مابيد —

بو محجوبيتى دويدنجه ، بونا ليوردى ، بونالجه ، بويانان
كوزلرنده ، بو آغير ايشان قلبنده زوليده وسامعه ايجون
اهتزاز ايدن بر شهبال حرمك مكافاتى يالكر بهلولى
راحت بر اقامه ادا ايديله جكنى نامل ايدوب باى
خانه ده قالمه ليوردى . بزدن باشنه فسنى كيدهرك اوردن
چيقدى .

حافظه سى ايكي مليرناق ارده سنده قالمش مضمونسزگله كې
مهم بر سراب خيال ايجنده بونا ليوردى . « پاره اولسونده ،
باق » ملاحظه سيله يارمى ... اوت كليتلى بياره سى ، بوخ
پوخلى بركليرى اولدقدنصر كه نه سامعه ايجون فرض
ايتديكى واقعا دله ، نه ده اوتكى ايجون ايتديكى بوغير
منطقى فلسفه لك اهميتى قاليوردى . اووقت كندى فقر ومذاتى
تميز ، صادق علوى ، بر قلب ايله او كنده بر مانده تحميم
ايدرك ده هيج اولنر سه قلم زنگين يا « سرويله كندى
حياتندن ، كندى صاف ، تميز بلورين حياتندن اوتدن
برى عدم خشودى » كوسترديكنه ندامت ايدسيور .
وبهلولى ، زوليدىنى سامعنى ، سوكره او قيز عالمه سنى
كورسيور : « زنگين فقط حرمت بياميورلر » ديوردى .
ودوشونه دوشونه بك اوغلى طرفه كچيوردى . شمدى

خاتم ؟ ديدى . فقط بواقشام خلاف معناد اغزى ايكريج
برا بر سلو قوقو ليوردى . يوزيه داغيلان ايليق ومتعفن نفسلرينه
قارشى بش ايدر اونك ايجديكى هيج حس ايتامش كن
بو حال نيم روحده يالانسر بر عقده اولدى . اونك صباحه
قدر اينم ، اينم ايكله ديكى ايتدم . بونيجون ؟ ياربى
بونيجوندى ؟ شبه سز بدبخت اولدينى اكلايوردم . اوكا
ضرب بر سرحت دويه رق لازم كلان تدابيرى بيلدم .
بوندن سوكره اونك بوايجكلىرى تكرره باشلادى .
اونى بوئلندن قورنارمق ايجون اوه ايتشيدى ريق اراق
برقازين ، بواركه بر والده كې باقى ايجباب ايدله جكنى
تفهم ايتدم . او اويله سرخوش كلانجه كامرد بوانه قدر
ايتر اونى قولنده اوداسنه چيقارر سويار ياتيردم . بو حالك
اوند اوفق بر حس تاثير حاصل ايتديكى كوردم . او
كلانجه قدر بلكه كه وهركون بكي بر اوتواله اونى قارشيلامه ،
صباحلين اركن اوياتوب قهوه سنى كوتورمه كه ، اونى
كيديرمه كه باشلادم . ياربى بوايونده آتكار بر مسرت حاصل
ايدسيوردى . مع هذا يته ايجيكسه دوام ايدسيور ، اوه
كچ وقت كلبيوردى . اراق بو زمانه قدر قاشن والدمده
اختيار سكوت ايدركن ايدمه امكه باشلادى . بركون :
قزم سنك قوجه كه هرج ايجيك ايجمز وهيج اوى ترك
ايجمكن شمدى هينى بابور ، اونى اداره ايدمه ميورسك ،
كين ، قوشان قارشيله ، ياتو چال ، اكلدير ، كه نتيجه سى
كليان اوزون اوزادى بر نصيحت ويريوردى ...
ديمك هب بئدم ، ديمك هب قباحث بنده ايدى ؟
هب بن ، هب بن ... ديمك بوتون قباحثل بنده ايدى ..
ياربى ؟ ..
بو عزت تقسمه دوقوندى . آينده كندى سى هركون
دها بيارچه سولمش بولهرق زبون اوليوردم . بوندن
سوكره خط حركتى اوكا توققه تسماء لزوم كوردم .
شمدى صباحلى نازم بر كچ قيز شطارتيله سوسلتيوردم .
اونى كيديريور ، اقشاملرى قارشيليدرم . وبركون :
« بك نيجين ديشاريدمه فنا راق ايجيورسكز ديدم . سزه اى
راق اصمارلسم . بوراده ايجسه كز اولمازى ؟ يوزيه
دوين بر استغرابله باقدينى كوردم . ايرتمى كون بونى
بيلدم اوكا مزه سنى حاضرلدم . كليركلز اولميه چيقاروب
سويدم ، اوكا وردينسك لك مؤثر اوپارلنى چالدم .

كاسرانی بولمىچى سىقبيلوردى . سوكره يوش يوش
يوقارى چىقوب ايلك كون كىردىكى دكانه اوغراق ،
خريفه ، مستلهنى اكلاشق ايسىندى . كاسرانی بولمىچى
اندیشمى كى بوخرىفه ده ياره يشدېرمامك دوشونچى ،
زواللىنى بتون تمنىنى قارشىسىندى خراب ايدىيور ايدى
بوخرىف واسطه سيله بولوك اورادن ياغنى قايدىرمق
ايچىن صرفى مجبورى كوريلان برطق مصادره ، مقاومت
ايدىمىچكى اداره . كوزى باطلايىچىه قدر يازى يازمق ،
حسابه باققله ائىچى كىدىنى زور ، زار ، بىك مشكلات
ايچىنه داراده بىلدىكى دوشونوب بولوك كى يازى بر آدمك
مترونى اغفال ايچون ايحاب ايدىن مصرفى - طبعى بر
حسابىدن تدهش ايدىيوردى . مع مافيه زوليله مك انتقامى

آلى ايچىن بو قدر رشى براز دهسا چوق چالشمق ايله
ؤكندى موجود ياره سيله بايه بىله چكى ، بو كفايت ايتىدىكى
تقيدىر يازى خانه دن سىندايه ياره آله بىله چكى ئاملى ايتىدى .
كىندىنه منسوب برقادىنك حق صرفىچى آخرك ارتكلىندى
وقايه ايتك حس علويسته قارشى بو قدر چوق برقادىكارانى
مسامحه ايتكمك برسرور ، برمرت بوتون وجدانى ،
بوتون روحى احاطه ايدىن برسمادت اوليوردى . و بوندن
سوكره دكانه كىروب خريفه كوروشدى . لك اولار طرز
معاشرىلرني اوكرتك آرزو ايتىدىكى سويلدى . خريف
ملعون بر شىطنتله دوشونرك دفتىرنك بر كوشه سىنه اولك
نومرونى اشارت ايدىيوردى ، و بر دفعه سىندى ايچى
ياره سنى آلدىنى بولدىقانى بىر صورته سىنه سويه چقى
اميد ايدىمرك : « سن هيچ مىراق ايتمه ، يارىنه ؟ نىچىنبه .
بازار ايرتسى كونى اوغرا ! دىيور ، سوكره قاشلرني
چاهوق وسانكى شفقى صيانت ايتك ، اونى وقايه ايتك
ايدىيورمش كى : « بارى كوزلى ؟ پيوده مصرف ايتمه ! »
دىيوردى . شفق بوشىيطان كوزلرك بتون بو ملعون ،
رياكار افاده لرني اكلايوردى . استخفاف ايله دوداقلرني
بوكره : « نهك لارم ، سنك ! ديدى .

و آراق مستريح اولارق دكاندن چىقوب غلبه لكه
قارشىيوردى . آشانى يوقارى برايكى پىاسه ايتدى . بو
اقشام قارئالامى چىقه چقى ، يوقسه بوردمى قاله چقى
بردلو تعيين ايدىمىيوردى . بورده قالمق نه قدر ششيد
بر آرزو ايسه ، قارئالاده چىقمق او قدر مجبورى ايدى .

اورتده آقاجان بر مىراق ، هيچ بر شىطله قعات ايتىدى
بر آرزو ... بولوك مترونى و بوراده كى طرز معاشرى
اوكرتك ، آرزوسى واردى . بر غايزىوده او توره ورق اقشامه
قدر بولولى بگدى . فقط بولول هيچ كورونمى . آراق
سىقبيلرق چىقىدى . « بارى شو بيله يوقارى چىقام »
دىيوردى . توله دوشرى كىدركن بر عربىك آرقدن
سرعتله كلىدىكى ايتىدى . كىندىنى محافظه ايچىن كرى
چكىلره لك عربيه باقدى . عربيه بولول واردى .

شفق : « هاه شمدى طوتم ! دىيور و سويلو .
ردى . هان اوده ، اورا چىقىده دوران قالى بر عربيه
آتلايوب : « شو عربىنى كوردكى ؟ اونى هيچ كوزدن
قاجىرمدن اوزاچقه تعقيب ايت » تنبيهى وىردى . عربيه
چىنك اونى غائب ايتىسندن قورقورق شمدى كوشيه
بوزولمش عربىك آرقه سندن باقيوردى . بولله تاقسىمه
قدر چىقىدىلر ، سوكره عربيه بردن ، برسوقاغه صابوب
ايچى كلفتى بر آيارئمان او كنده صارىيله ورق دوردى .
شفق كورونك تهلكىنى تماماً بر طرف ايتك ايچىن ده
زياده بو زولوب بولوك كىردىكى قابونك نومروسىنه دقت
ايتدى . وبونى حافظه سىندن سىلنمىچك بر دمىر قلمله
يازمشدى . « اووخ شمدى المدىن كلان اولوكى بايه بىليرم ،
كسى سويىدى . و عربيه آرقه سوقاقدن تقسىمه
چىقارچىق عزى بىر صاوب غلطه سىراينه طوغى و ايتىدى
« بولده بىلدىكىكه تصادف ايدىرم ، ظن ايدىيوردى . فقط
هيچ كىمىسه تصادف ايدىمىمىشى . آم كاسرانی
كاسرانی زده ايدى ؟ »

تابون مارشيه قدر ايتىدىكى حالده كاسرانه تصادف
ايدىمىمىشى . كاسرانی بولسىدى اونى بوراده
بوقادىنه مسلط ايدىچكى . چونكه كاسرانی ايتى ،
كوجى آز ، هر كون بك اوغلنه كچه بىليردى . فقط
كىندىنى ... اوخ ! كىندى بولدىنى ، كىندى ياقى
ايتىدىكى برايلوكى باقمىده بر چوق مانعله سرفرو
ايدىيوردى . شو درت بش كون ظرفنده اداره خانه ي ائىچى
بركون اوغرا بىللمىشى . كىندى سىيى مقابلنده بلكه قوقنده
استدانه ايتىدىكى بووظيفلره بوليه واهى ، كىندىنه عايد
اولدىنى ايچىن واهى اولان هويىبالقارلره تمارض
ايتىدىكىندن دولانى دوچار عذاب اوليوردى . لك ايچون

تترمه يه رك ، سما ، بلودل آرمه سنده اوچان قرك فوقنده
ظلمتليشيوردی ، شفيق باشی بخرمه دايماش ، ديشاری
دالغين دالغين باقيسور : هر طرف سيم سياه ، هر طرف
ساكت اوپوپور ، او ساعتمه بوتون جهان حياتنه قائم
اولان يالكزلكلرگ بارألتي بشون حافظه سي طيرماله برق
اونی سرنكون بر اقيوردی : بويه اوزون اوزادی يه دوام
ايدن يالكزلقار ايچنده نه حياتی ديكلنه چك ، نهده بو آجي
وماي يالكزلقارلك اضطراری آرمسندن كنندي قالد پروب
آته جق بر قادين قوجاغي ، بر قادين روحی بوله ماسق
ياری بوياليسز بوشاقلر ، ظلمتليركي ، تهی ، مظلم
بوكنجلكي ، بومالو ياشايي ، بونقصان حياتی اوقشايه جق
برقادين آرايوردی ... و شفيق كندكجه اوقدرنسوی ،
اوقدر حرارتلی اوليوردی كه بخرمك ياتسنده موضوع
قيرمزی قديشه قولونغه دوشوب بر چوجق حالييله ،
آغلامق ايتيوردی . بوقاي ، بوقيرق قاي آه ياری
اويله برقادين ، برزوجه يه حنجاج ایدی كه ... برقادين ،
برزوجه بوحياتك آيياقي و بوقلبك يارملي ، ألملري
قايه جق برقادين و اوقت سومك ، سويلمك ، قاری
قوجه يشايه جق قاري بر عشقك رنگ كلكون صفوی آلتنده
تنور ايدمك بر حيات جديدك لب ياكی نوازي آرمه سنده
نار موجود اوله جقني تحيل ايدسيوردی . برقادينك ، بر
عشق مشروكك تايس و نچديد ايدمك جي حياتی كوزلرينك
اوكسده بوله رق فقط قيرق ، عاجز بر فقرك بر زمانب
سرخي كي آقديني مانعرك ايچندن اوخيل حياتی قور.
تاراماق تانييله بوناليوردی .

— مابعدی وار —

اخطار

غزته منی پوسته واسطه سيله آلان محترم آهونه لمزندن
تعويل مكان و يانيسديل موقع مأموريت ايدنل اداره خانه منزه
معلومات و بر دكاري صرده بانك ديت ايدنل اجرتی اوقی اوزره
بوزبارمك پوسته پونی كوندرميلدر .

محمد اکرم

چونكه اوستی اوقدر كي رلتمی ، بر هفتسه اوتو پوزی
كورميان اوابلری طوز ايچنده ، اوستنده بېرمش كي
كورمينيوردی . هر حالده قارتاله كيتمك لازم ایدی .
وبويه دوشونه رك يوقارين اشاغي ايتركن تونلك قبوسنده
كامرانه تصادف ايتدی ، كامران اونك اللری صقبور ،
« بونه ؟ دائما بوراسی ... بر شينه طاقيلك غالبا ؟ » صوكره
اوابلرينه باقهرق ديزلری ديشاری فيرلامش نفتی بر
بانلولونك بوباجاقلرده صولغون قوروتيلرينه ، بوروشقارينه
دقت ايدسيوردی . « شفيق سن بر شينلر اولدك ، دييوردی
و بو ارقداشنيك صحيح قا بر شينه طوتولديغي وضوح
ايله كورمرك آجيوردی . شفيق باشی « يوق ، يوق ،
مقامنده صاللاه برق صوكره بوكجه زرده قاله جقني ،
براز اول اونی بك چوق آرمديني سويليوردی . « آه
كامران صحيح بر شينه طاقيلد ، امابيليكك كي قادينلره
دك ، دهشتلی بر جان صقنديسنه « ديه علاوه ايدسيوردی .
« كامران كوله رك « سی اكلنديرم كل « دييوردی .
شفيق اوستی باشی كوستوب « قيلغمه باقسه آبن كندمدن
ايكرنمكه باشلام ... صوكره تونلك برنجی دودوكی
ايشيده رك : « امان .. بوئوز .. يارين بولوشلم « ديه
يلكيناك جيندن بر چوق اوقی ياره چيقاروب آووجنده
آييره آييره قوشدی .

۵

بوكجه شفيقك اك آلی ، اك متهيج ريكجه سی او-
ليوردی . او طه سنك طاغيق اشيلاری ارمه سنده دولاشه ،
دولاشه بهلوله ناسل برايون ياه جقني دوشونيبوردی .
ويارين اله جقني حوادمه قارشى ناسل حركت ايدمك جي
تأمل ايدمرك كام كوزلری بر نقطه يه ديكلوب قاليوردی .
بهلولی « آه بونلكي برقيشقيرتسم ، دييوردی صوكره
اونی قيشقيرتدم فرض ايدمرك « ياصوكره ؟ « ديه بهلول كي
بر حريفك آرقه سندن قوشق ايچون جبارك دولو اولمی
ايجاب ايدمك جي آجي ، آجي نمخطر ايتدی : مع هذا قلباً
اوقاديلره آرزو ايتديكي ايلكي ياه منزه نه قدر مضطرب
اوله جقني ، اوخ هيج اونلر ايسه بو قدر برايلكي بوئی هر ناسل
اولور ايسه اولسون ياه ييله جقني اميد ايدمرك ماصه نك اوزنده
آجي دوران جيقاره باكتندن بردانه الوب ايچيوردی .
ديشاريسی بر قيش متهابك صووق بوسه لری آلتنده